

EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

Dokument na schôdzu

KONEČNÉ ZNENIE
A6-0163/2006

4.5.2006

*

SPRÁVA

o návrhu nariadenia Rady o uzatvorení Dohody o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Marockým kráľovstvom (KOM(2005)0692 – C6-0040/2006 – 2005/0280(CNS))

Výbor pre rybné hospodárstvo

Spravodajca: Daniel Varela Suanzes-Carpegna

Označenie postupov

- * Konzultačný postup
väčšina odovzdaných hlasov
- **I Postup spolupráce (prvé čítanie)
väčšina odovzdaných hlasov
- **II Postup spolupráce (druhé čítanie)
*väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločnej pozície
väčšina všetkých poslancov Parlamentu za zamietnutie alebo
zmenu a doplnenie spoločnej pozície*
- *** Postup súhlasu
*väčšina všetkých poslancov Parlamentu, okrem prípadov
upravených článkami 105, 107, 161 a 300 Zmluvy o ES a článkom
7 Zmluvy o EÚ*
- ***I Spolurozhodovací postup (prvé čítanie)
väčšina odovzdaných hlasov
- ***II Spolurozhodovací postup (druhé čítanie)
*väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločnej pozície
väčšina všetkých poslancov Parlamentu za zamietnutie alebo
zmenu a doplnenie spoločnej pozície*
- ***III Spolurozhodovací postup (tretie čítanie)
väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločného textu

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého Komisiou.)

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy k legislatívnemu textu

V pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhoch Parlamentu je zmenený a doplnený text označený **hrubou kurzívou**. Štandardná kurzíva označuje príslušným oddeleniam tie časti legislatívneho textu, ku ktorým sa navrhuje oprava, čo pomáha pri príprave konečného znenia textu (napríklad zrejmé chyby alebo vynechaný text v konkrétnej jazykovej verzii). Navrhované opravy tohto typu musia byť odsúhlasené príslušnými oddeleniami.

OBSAH

	Strana
NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU.....	5
DÔVODOVÁ SPRÁVA.....	11
STANOVISKO VÝBORU PRE ROZVOJ	18
POSTUP.....	22

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

o návrhu nariadenia Rady o uzatvorení Dohody o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Marockým kráľovstvom (KOM(2005)0692 – C6-0040/2006 – 2005/0280(CNS))

(Konzultačný postup)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh nariadenia Rady (KOM(2005)0692)¹,
 - so zreteľom na článok 37 a článok 300 ods. 2 Zmluvy o ES,
 - so zreteľom na článok 300 ods. 3 prvý pododsek Zmluvy o ES, v súlade s ktorými Rada konzultovala s Parlamentom (C6-0040/2006),
 - so zreteľom na článok 51 a článok 83 ods. 7 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na stanovisko právneho odboru Európskeho parlamentu (SJ-0085-06),
 - so zreteľom na správu Výboru pre rybné hospodárstvo a stanoviská Výboru pre rozpočet a Výboru pre rozvoj (A6-0163/2006),
1. schvaľuje zmenené nariadenie Rady a schvaľuje uzavretie zmluvy;
 2. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii a vládam a parlamentom členských štátov a Marockého kráľovstva.

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy
Parlamentu

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1
Odôvodnenie 2a (nové)

(2 a) Finančný príspevok Európskeho spoločenstva by sa takisto mal použiť na rozvoj pobrežného obyvateľstva Maroka a Západnej Sahary, ktoré žije z rybolovu, a na zakladanie miestnych malých a stredných podnikov v odvetví rybolovu.

¹ Zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2
Odôvodnenie 3 b (nové)

(3a) Je dôležité, aby sa zlepšilo poskytovanie informácií Európskemu parlamentu, Komisia preto musí vypracovať výročnú správu o uplatňovaní dohody, ktorá obsahuje všetky spôsoby rybolovu uvedené v tejto dohode a ktorá zahŕňa pozitívne stanoviská Komisie vypracované podľa článku 6 ods. 2 zmluvy.

Odôvodnenie

Cieľom tohto pozmeňujúceho a doplňujúceho návrhu je zdôrazniť význam poskytovania príslušných informácií Európskemu parlamentu, aby mohol zhodnotiť dohodu a overiť fungovanie nových dohôd o partnerstve, čím by sa posilnila kontrolná úloha Európskeho parlamentu pri uplatňovaní dohody.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3
Článok 1 odsek 1

V mene Spoločenstva sa schvaľuje Dohoda o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Marockým kráľovstvom.

V mene Spoločenstva sa schvaľuje Dohoda o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Marockým kráľovstvom, ***pričom jej uplatňovanie musí byť v súlade s medzinárodným právom.***

Odôvodnenie

Právo na sebaurčenie vrátane práva národa na trvalú suverenitu nad svojím prírodným bohatstvom a zdrojmi je jednou z noriem medzinárodného práva, ktorá neumožňuje žiadnu výnimku. Ani nariadenie, ani dohoda vo svojom súčasnom znení neposkytujú pre Spoločenstvo (alebo pre členské štáty) v prípade jej porušenia žiadne záruky.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4
Článok 2 úvodná veta

Možnosti rybolovu stanovené protokolom

Možnosti rybolovu stanovené protokolom

k dohode sú rozdelené medzi jednotlivé členské štáty podľa tohto kľúča:

k dohode **a určené podľa zásad, ktoré zaručujú relatívnu stabilitu**, sú rozdelené medzi jednotlivé členské štáty podľa tohto kľúča:

Odôvodnenie

Keďže sa možnosti rybolovu značne obmedzili, viaceré členské štáty v súčasnosti naliehajú na zvýšení počtu licencií pre svoje flotily. Bez ohľadu na prípadné bilaterálne dohody uzavreté neskôr musia byť v znení nariadenia zohľadnené práva, ktoré sú zaručené v zmysle zásady relatívnej stability, rovnako ako je to v prípade nariadenia o celkových prípustných úlovkoch (TAC) a kvótach.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5
Článok 3 odsek 1a (nový)

Na základe týchto oznámení a informácií, ktoré predložil spoločný výbor vytvorený podľa článku 10 dohody, Komisia každoročne informuje Európsky parlament a Radu o uplatňovaní dohody.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6
Článok 3 odsek 1b (nový)

Pokiaľ sa preukáže, že uplatňovanie dohody je v rozpore s medzinárodnými záväzkami, Komisia bezodkladne podnikne kroky na pozastavenie dohody, ako je stanovené v článku 15 dohody.

Odôvodnenie

Komisia je z pozície ochrankyne zmlúv povinná zaručiť dodržiavanie medzinárodného práva.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7
Článok 3 a (nový)

Článok 3 a

Do svojej výročnej správy pre Európsky parlament musí Komisia zahrnúť aj

informácie týkajúce sa vývoja stavu rybolovných zdrojov, opatrení na ochranu a hospodárenie s týmito zdrojmi a výsledkov experimentálnych výskumov, ktoré sa uskutočnili na nových druhoch podľa ustanovení článku 5 protokolu.

Odôvodnenie

Ochrana a hospodárenie s rybolovnými zdrojmi sú základom zachovania trvalo udržateľného rybolovu v oblasti. Komisia ich musí podporovať a analyzovať ich vývoj a navrhnúť revíziu možností rybolovu na základe týchto analýz a experimentálnych výskumov, ako je stanovené v článku 5 protokolu, a informovať o tom Európsky parlament.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8
Článok 3 b (nový)

Článok 3 b

V súlade s ustanoveniami článku 4 protokolu sa bude musieť Komisia v prípade zlepšenia stavov hlavonožcov a kôrovcov zaručeného pozitívnymi vedeckými správami snažiť začleniť do rámca dohody nové možnosti rybolovu týchto dvoch druhov.

Odôvodnenie

Článok 4 stanovuje podmienky prípadných revízií možností rybolovu, ak sú zlučiteľné s trvalo udržateľným riadením zdrojov a v súlade s pozitívnymi vedeckými stanoviskami.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9
Článok 3 c (nový)

Článok 3 c

Technické opatrenia a opatrenia riadenia rybolovu prijaté marockými orgánmi v prospech miestnych flotíl sa budú musieť uplatňovať aj na flotily Spoločenstva, ktoré vykonávajú činnosť na základe tejto dohody.

Odôvodnenie

Umožniť rozsah pôsobnosti uvedených technických opatrení a opatrení riadenia rybolovu na flotilu Spoločenstva, aby sa zabránilo diskriminácii medzi flotilami v dôsledku uplatňovania rôznych technických a riadiacich opatrení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10
Článok 3 d (nový)

Článok 3 d

V priebehu posledného roka platnosti protokolu a pred uzavretím novej dohody o obnovení tohto protokolu predloží Komisia Európskemu parlamentu a Rade správu o uplatňovaní dohody.

Odôvodnenie

Komisia musí požiadať orgány štátu, s ktorým začína rokovania, o poskytnutie informácií pred uzavretím každej novej dohody. Na základe týchto informácií Komisia predloží Parlamentu a Rade hodnotiacu správu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11
Článok 3 e (nový)

Článok 3 e

Na základe správy uvedenej v článku 3 d a po konzultácii s Európskym parlamentom Rada v prípade potreby udelí Komisii mandát na rokovanie so zreteľom na prijatie nového protokolu.

Odôvodnenie

Európsky parlament a Rada môžu splniť svoje príslušné povinnosti len so zreteľom na hodnotiacu správu o uplatňovaní dohody o rybolove.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12
Článok 3 f (nový)

Článok 3 f

Na schôdzach a práci spoločného výboru stanoveného v článku 10 dohody sa ako

pozorovateľ môže zúčastňovať jeden z poslancov Európskeho parlamentu, ako aj predstavitelia sektora rybolovu, ktorých činnosť spadá do pôsobnosti tejto dohody.

Odôvodnenie

Táto dohoda má z politického aj finančného hľadiska veľký význam pre rozpočet na vonkajšie vzťahy Únie v oblasti rybolovu a z tohto dôvodu je nutné zaručiť jej transparentnosť a poskytnúť záruky v súvislosti s akýmikoľvek pozmeňujúcimi a doplňujúcimi návrhmi.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13
Článok 3 g (nový)

Článok 3 g

Komisia informuje Európsky parlament o všetkých podnetoch na zmenu obsahu dohody vrátane protokolu, technických špecifikácií a dodatkov.

Odôvodnenie

Táto dohoda má z politického aj finančného hľadiska veľký význam pre rozpočet na vonkajšie vzťahy Únie v oblasti rybolovu a z tohto dôvodu je nutné zaručiť jej transparentnosť a poskytnúť záruky v súvislosti s akýmikoľvek pozmeňujúcimi a doplňujúcimi návrhmi.

DÔVODOVÁ SPRÁVA

I. ÚVOD

Spoločenstvo a Marocké kráľovstvo rokovali o asociačnej dohode v sektore rybolovu, parafovanaj 28. júla 2005, ktorou sa rybárom Spoločenstva poskytujú možnosti rybolovu, ako aj o protokole a jeho prílohe, ktorými sa stanovujú technické a finančné podmienky rybolovných činností lodí ES na obdobie štyroch rokov od nadobudnutia ich platnosti. Protokol a príloha s dodatkami spolu s dohodou tvoria jeden celok a sú neoddeliteľnou súčasťou tejto dohody v súlade s článkom 16 dohody, ktorá sa predkladá EP na vydanie stanoviska.

Dohoda o rybolove s Marokom bola tradične najvýznamnejšia dohoda, ktorú Spoločenstvo uzavrelo, čo však, ako vidíme, už neplatí v prípade súčasnej dohody, pretože jej podmienky sa značne zmenili oproti predchádzajúcim dohodám do takej miery, že možno povedať, že máme pred sebou nový typ dohody o rybolove s Marokom.

Predchádzajúca dohoda s Marokom pokrývala roky 1995 - 1999. Bola to veľmi ambiciózna dohoda tak z finančného hľadiska, ako aj z hľadiska rozšírených možností rybolovu, ktoré Spoločenstvu poskytla, pokiaľ ide o obchodne významné druhy ako napríklad kôrovce a hlavonožce, ktoré Maroko z novej dohody vylúčilo. Predchádzajúca dohoda bola jediná, ktorá neobsahovala klauzulu o obnove, čo bolo signálom z marockej strany, že v skutočnosti to bola posledná dohoda tohto typu, ktorú so Spoločenstvom uzavrelo.

Ani po dlhých a namáhavých rokovaníach sa Spoločenstvu nepodarilo presvedčiť Maroko, aby podpísalo dohodu podobného typu, keďže Maroko pevne trvá na vylúčení obchodne významných druhov dôležitých pre Spoločenstvo a pre zvyšné možnosti rybolovu poskytuje prehnane technické podmienky, na základe ktorých rybolov prestal byť životaschopný pre ich protiekonomický charakter a neprijateľnosť pre odvetvie rybolovu Spoločenstva, takže oficiálne vzťahy v oblasti rybolovu sa prerušili. To viedlo k významnej reštrukturalizácii odvetvia rybolovu Spoločenstva, ktoré vykonávalo svoju činnosť v oblasti, pre ktorú sa okrem iného použili finančné prostriedky stanovené v dohode a bol schválený osobitný plán na reštrukturalizáciu príslušnej flotily, čo sa len v Španielsku týkalo asi 224 plavidiel z 397, ktoré v tejto zóne pôsobili a poskytovali priame zamestnanie takmer 4000 členom posádky.

Nová dohoda, ktorá bola práve predložená EP, sa teda od predchádzajúcej značne líši, je oveľa skromnejšia, čo sa týka projektov a cieľov, počtu povolených plavidiel a poskytovaných možností rybolovu a v dôsledku toho aj z hľadiska finančného príspevku, ktorý predstavuje 36 100 000 eur ročne namiesto viac ako 100 miliónov ročne poskytovaných v rámci predchádzajúcej dohody, čoho právnym dôsledkom bolo, že ju EP musel schváliť na základe postupu súhlasu, čo už v prípade súčasnej zmluvy neplatí. Teraz je z celkovej sumy časť 13 500 000 eur určená na rozvoj miestneho odvetvia rybolovu a je stanovený príspevok majiteľov plavidiel na licenčné poplatky, ktorý predstavuje asi 3,4 miliónov eur ročne.

Namiesto 629 plavidiel určených predchádzajúcou dohodou na prvý rok s postupným

znižovaním ich počtu stanovuje súčasná dohoda na začiatok 119 plavidiel, pričom vo väčšine prípadov ide o plavidlá na rybolov malého rozsahu, ako aj ročnú kvótu 60 000 ton pre priemyselný rybolov pelagických druhov, najmä pre krajiny severnej Európy a udeľuje povolenie plavidlám so záťahovými sieťami týchto krajín vrátane tých, ktorých nosnosť presahuje 3000 GT.

Súčasná dohoda o partnerstve sú zostavené na základe dosiahnutia možností rybolovu pre naše flotily za finančný príspevok a úľavy pre rozvoj miestneho sektoru tretích krajín s prihliadnutím na situáciu zdrojov v ich vodách v súlade s vedeckými hodnoteniami a kontrolnými a dozornými systémami, aby sa zabránilo nadmernému loveniu rýb.

Nová dohoda vo všeobecnosti zahŕňa 6 typov rybolovnej činnosti, pre ktoré boli stanovené rôzne normy, pokiaľ ide o podmienky, zariadenia a oblasti tak, ako sa uvádza v pripojených tabuľkách. Z nich vyplýva toto: oblasť Stredomoria je vylúčená z rybolovnej činnosti a netýka sa lovisk hlavonožcov (chobotníc a kalamárov) ani kôrovcov (kreviet, homárov, langúst). Tieto loviská mali v predchádzajúcich dohodách veľký význam z dôvodu ich vysokej ekonomickej hodnoty. Dohoda sa zameriava na rybné hospodárstvo malého rozsahu a ako novinku zahŕňa priemyselný rybolov pelagických druhov na ľudskú spotrebu.

II. VYKONÁVANIE RYBOLOVU V POBREŽNÝCH VODÁCH ZÁPADNEJ SAHARY

Jednou z problematik, ktorá vždy vyvolala diskusiu pri uzatváraní dohôd a protokolov o rybolove medzi Európskou úniou a Marockým kráľovstvom, je dodržiavanie medzinárodných právnych predpisov pri výkone činnosti flotily Spoločenstva, ktoré všetky dohody zaručovali.

Územie Západnej Sahary sa zemepisne nachádza na atlantickom pobreží Severnej Afriky a tvorí hranicu medzi Marokom na severe a Mauretániou na juhu. Od roku 1884 bola španielskou kolóniou.

V roku 1976 Španielsko opustilo jej územie. Hneď potom Saharu okupovali jednotky susedných krajín, Maroka a Mauretánie, ktoré narazili na odpor veľkej časti obyvateľstva zhromaždenej vo fronte Polisario.

V roku 1979 sa po ozbrojenom odpore Mauretánie vzdala svojich nárokov na územie, a tak sa Maroko de facto stalo majiteľom územia bývalej španielskej kolónie. Táto situácia viedla k ozbrojenému konfliktu a k medzinárodnému sporu v rámci OSN, ktorý, ako sa zdá, sa tak skoro nevyrieši.

Bojové operácie medzi frontom Polisario a Marokom sa ukončili v roku 1991, keď sa OSN pokúsila urovnať spor medzi Marockým kráľovstvom a vládou Sahrawskej arabskej republiky prostredníctvom dohody, ktorou sa stanovilo referendum pod záštitou OSN (MINURSO), aby obyvateľstvo mohlo vyjadriť svoje právo na sebaurčenie s cieľom vytvoriť vlastný štát alebo integrovať sa do Maroka. Keďže sa obidve strany nevedia dohodnúť na tom, ktoré obyvateľstvo má právo voliť, je konflikt zablokovaný.

V súčasnosti má Západná Sahara v súlade s medzinárodnými právnymi predpismi štatút nesamosprávneho územia, ako stanovuje článok 73 Charty OSN. Španielsko nevykonáva svoju de iure administratívnu úlohu, keďže územie de facto spravuje Maroko.

Dohoda o rybolove, ktorú rozoberá táto dôvodová správa, rovnako ako všetky predchádzajúce dohody uzatvorené Spoločenstvom, zachováva medzinárodnoprávny status quo tým, že sa nepokúša zasahovať do sporu a dodržiava medzinárodné právo, ako sa zdôraznilo vo všetkých právnych stanoviskách jednotlivých európskych inštitúcií, medzi ktorými je aj stanovisko právneho odboru EP vypracované na základe žiadosti Výboru pre rozvoj. Úloha zaručiť, aby v prípade udelenia povolení na vykonávanie činnosti v pobrežných vodách Západnej Sahary plynuli v súlade s ustanoveniami OSN výnosy z hospodárskej činnosti v prospech zlepšovania životných podmienok miestneho obyvateľstva týchto území, pripadá mocnosti, ktorá územie v skutočnosti spravuje, čiže Marockému kráľovstvu.

Povinnosťou Európskej únie a jej inštitúcií je dbať na dodržiavanie medzinárodného práva a Komisia je za týmto účelom zodpovedná prostredníctvom spoločného výboru podľa článku 10 dohody za analýzu toho, či Maroko naozaj plní svoj mandát a rozdeľuje získané výnosy v prospech miestneho obyvateľstva a rozvoja príslušného odvetvia rybolovu.

III. POZNÁMKY SPRAVODAJCU

Spravodajca chce zdôrazniť výrazné rozdiely, ktoré existujú medzi touto dohodou a predchádzajúcou dohodou uzavretou so Spoločenstvom.

Rovnako si želá zdôrazniť, že táto dohoda je pokračovaním politickej pozície, ktorú EÚ uplatňovala v problematike Západnej Sahary v predchádzajúcich dohodách s Marokom o rybolove a snaží sa nezmeniť túto pozíciu, aby sa nenarušil medzinárodný status quo sporu, zásady OSN a dodržiavanie medzinárodného práva. Z tohto dôvodu uvádza v správe zmienku o stanovisku právneho odboru EÚ, ktorá formuluje vyššie spomenuté zásady medzinárodnej zákonnosti.

Rovnako vzhľadom na skutočnosť, že sa rokovania o dohode a jej prílohách o uplatňovaní dohody v praxi predĺžili a že tieto rokovania ešte pokračujú (aj po podpísaní dohody a počas jej prerokovania v Parlamente) s cieľom upresniť prijaté rozhodnutia a, ako sama Komisia uznala pred Výborom pre rybné hospodárstvo, s cieľom „zjemniť“ obsah a vložiť vysvetlenia nových výkladov, spravodajca považoval za potrebné posilniť prostredníctvom svojich pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov kontrolné mechanizmy EP, aby mohol dohodu schváliť a umožniť jej vstúpenie do platnosti; žiada Komisiu, aby vypracovala podrobnú výročnú správu o uplatňovaní dohody, ako aj jej protokolu a príloh, ktoré sú jej neoddeliteľnou súčasťou, s cieľom umožniť účinnejšie a transparentnejšie hodnotenie plnenia jej jednotlivých cieľov, jej plnú účinnosť a prínos pre účastníkov, ako aj rentabilitu dohody pre Spoločenstvo a jeho odvetvie rybolovu, a tak zaručiť vyššiu právnu bezpečnosť tohto odvetvia vrátane kontroly uplatňovania doložky exkluzivity stanovenej v dohode (článok 6), aby sa možnosti rybolovu druhov s vysokou obchodnou hodnotou neposkytli iným krajinám prostredníctvom súkromných dohôd, zatiaľ čo Komisii boli odmietnuté v rámci verejnej dohody pod zámienkou ochrany zdrojov.

Z toho istého dôvodu bol predložený pozmeňujúci a doplňujúci návrh riadne informovať EP o vývoji stavu rybolovných zdrojov v oblasti, budúcich opatrení na ich ochranu a hospodárenie s nimi, vedeckých správ a experimentálnych výskumov, ktorých cieľom je hodnotenie stavov na oboznámenie sa so stavom a hodnotením zdrojov, aby sa mohli prehodnotiť možnosti

rybolovu a v prípade pozitívnych správ zahrnúť v súčasnosti vylúčené druhy v súlade s mechanizmami stanovenými samotnou dohodou podľa článku 4 a článkov 3, 4 a 5 protokolu.

Veľké technické problémy uplatňovania dohody uznané Komisiou, ktoré sa objavili po podpísaní a ktoré sa týkajú spôsobov rybolovu, ako sú zaťahovacie siete (lov s lampami), lovné šnúry (dĺžka, háčiky), rozdelenia rybolovu pelagických druhov alebo vykládok v miestnych prístavoch vedú k nevyhnutnosti žiadať Komisiu, aby informovala EP o zmenách, ktoré sa prijímú, a aby opatrenia uplatňované na miestne flotily neboli diskriminačné v porovnaní s tými, ktoré sa uplatňujú na flotily Spoločenstva.

PARAMETRE	RYBNÉ HOSPODÁRSTVO MALÉHO ROZSAHU NA SEVERE, PELAGICKÝCH DRUHOV	RYBNÉ HOSPODÁRSTVO MA LÉHO ROZSAHU NA SEVERE, HLBOKOMORSKÁ LOVNÁ ŠNÚRA	RYBNÉ HOSPODÁRSTVO MAL ÉHO ROZSAHU NA JUHU
Počet oprávnených plavidiel	20	30	20
Typ plavidla	< 100 GT	<40 GT: 27 licencií > 40 GT a < GT 150: 3 licencie	< 80 GT
Poplatok	67 eur/GT za štvrt'rok	60 eur/GT za štvrt'rok	60 eur/GT za štvrt'rok
Zemepisné ohraničenie	Na severe od 38°18'00 do vzdialenosti viac ako 2 námorné míle	Na severe od 34°18' N do vzdialenosti viac ako 6 námorných míľ	Na juhu od 30°40' N do vzdialenosti viac ako 3 námorné míle
Lovený druh	Ančovičky (sardely), sardinky, a iné pelagické druhy	<i>Trichiurus lepturus</i> , <i>sparus</i> a iné druhy žijúce pri morskom dne	Smuha sivá (<i>Sciaena aquilla</i>) a <i>sparus</i>
Povinná vykládka	Prvý rok: 25 %; druhý rok: 30 %; tretí rok: 40 % a štvrtý rok: 50 %.	Dobrovoľná vykládka	Dobrovoľná vykládka
Biologický kl'ud	Dva mesiace: február a marec	Od 15. marca do 15. mája	Žiadny

PARAMETRE	HLBOKOMORSKÝ LOV RÝB PRI DNE	LOV TUNIAKOV	PRIEMYSELNÝ RYBOLOV PELAGICKÝCH DRUHOV
Počet oprávnených plavidiel	22 plavidiel vrátane maximálne 11 plavidiel s navíjacími vlečnými sieťami ročne	27	Maximálne 5/6 plavidiel nad 3 000 GT na plavidlo; 2/3 plavidlá od 150 do 3 000 GT na plavidlo; 10 plavidiel, ktorých nosnosť je menej ako 150 GT na plavidlo
Typ plavidla			Pelagické plavidlo s navíjacími vlečnými sieťami na priemyselný rybolov
Povolené rybárske zariadenie	Pre plavidlá loviace dlhými lovnými šnúrami: hlbokomorská lovná šnúra, žiabrová sieť pripevnená ku dnu Pre plavidlá loviace s navíjacími vlečnými sieťami: hlbokomorská vlečná sieť	Udica a vlečný vlasec, záťahová sieť na rybolov na živú návnadu	Pelagické alebo polo-pelagické
Povolená kvóta			60 000 ton ročne a maximálne 10 000 ton mesačne
Poplatok	53 eur/GT za štvrt'rok	25 eur za vylovenú tonu	Povolený počet plavidiel na súbežný rybolov je 18. Poplatok za každú povolenú tonu úlovku je 20 eur. Poplatok za každú tonu úlovku, ktorá presahuje povolený počet ton je 50 eur za tonu.
Zemepisné ohraničenie	Na juhu od 29°N Do vzdialenosti: v rovnakej hĺbke 200 m v prípade plavidiel loviacich s navíjacími	Do vzdialenosti 3 míľ. Výlov živých návnad do vzdialenosti viac ako 2 míle. Každá atlantická oblasť	Na juhu od 29°N, do vzdialenosti viac ako 15 námorných míľ od brehov, počítaných od úrovne

	vlečnými sieťami a 12 námorných míľ v prípade plavidiel loviacich dlhými lovnými šnúrami	Maroka, okrem ochranného pásma na východe línie spájajúcej body 33°30'N/7°35' západ a 35°48'N/6°20' západ	ukončeného odlivu.
Lovený druh	Treska čierna, štetochvost striebřistý (<i>trichiurus lepturus</i>) a pelamída jednofarebná	Tuniakovité ryby	Sardinky, ančovičky, makrely a kranasy (<i>trachurus trachurus</i>).
Povinná vykládka	50 % výlovov uskutočnených v Maroku	Časť Maroku za medzinárodnú trhovú cenu	Každé plavidlo musí v Maroku vyložiť 25 % úlovkov.
Biologický kľud	Platí iba pre plavidlá loviace s navíjacími vlečnými sieťami a zodpovedá dobe stanovenej pre hlavonožce	Žiadny	Povolené rybárske plavidlá musia dodržiavať biologický kľud, ktorý nariadi ministerstvo v povolenej rybolovnej oblasti a v tejto oblasti ukončiť akúkoľvek rybolovnú činnosť.
Priemyselné spracovanie			Priemyselné spracovanie výlovov na rybiu múčku a (alebo) olej je prísne zakázané.

22.3.2006

STANOVISKO VÝBORU PRE ROZVOJ

pre Výbor pre rybné hospodárstvo

k návrhu nariadenia Rady o uzatvorení partnerskej dohody v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Marockým kráľovstvom (KOM(2005)0692 – C6-0040/2006 – 2005/0280(CNS))

Spravodajca výboru požiadaneho o stanovisko: Thierry Cornillet

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Dohoda o spolupráci s Marokom je najdôležitejšou dohodou, ktorú podpísalo Spoločenstvo s tretími krajinami.

V nadväznosti na rokovania, ktoré sa ukončili 28. júla 2005, bol Parlament vyzvaný, aby sa vyjadril k dokumentu, ktorý bude musieť, potom ako ho schváli Rada, pokrývať obdobie štyroch rokov a bude možné ho predĺžiť.

Hoci je zároveň namieste položiť si otázku, prečo uplynulo šesť mesiacov medzi parafovaním dohody zo strany Komisie a konzultáciou Parlamentu, význam dohody si podľa nášho názoru zasluhuje dvojnásobnú pozornosť, pokiaľ ide o jej obsah.

EÚ sa zaviazala zabezpečiť trvalo udržateľný charakter rybolovu na svetovom rebríčku, tak ako bolo definované na samite v Johannesburgu, zachovávajúc alebo posilňujúc pritom zásoby rýb, aby sa dosiahlo čo najtrvácnejšie využívanie.

EÚ podpísala Etický kódex zodpovedného rybolovu prijatý konferenciou FAO.

Prítomnosť EÚ vo vzdialených oblastiach rybolovu je legitímny cieľ a je potrebné chrániť záujmy Únie v oblasti rybolovu, pričom je potrebné dbať na rozvoj štátov, s ktorými sa podpísali dohody.

V partnerskej dohode o súčasných prioritách politiky rybolovu v Maroku sú uvedené: modernizácia a vyrovnanie úrovne pobrežnej flotily; vyňatie z užívania veľkoplošných vlečných sietí; vedecký výskum; reštrukturalizácia rybných hospodárstiev malého rozsahu; doplnenie predajných sietí; mechanizácia vyloďovacích a manipulačných prostriedkov; vzdelávanie a podpora záujmových združení pôsobiacich v marockom sektore rybolovu.

Je možné, že niektoré priority môžu mať vplyv na rozvoj pobrežného obyvateľstva, ktoré sa živí rybolovom alebo predajom rýb. Vhodnejšie by však boli akcie zamerané na tento cieľ.

Pripomínáme, že politika EÚ v oblasti rozvojovej spolupráce a spoločná politika rybolovu musia byť súdržné, koordinované a vzájomne sa dopĺňať, aby tak spolu prispeli k zníženiu chudoby v príslušných krajinách a k trvalo udržateľnému rozvoju.

Protokol, ktorý sprevádza dohodu stanovuje finančný príspevok, kategórie a podmienky pre aktivity rybolovu pre plavidlá Spoločenstva v marockých oblastiach rybolovu.

Príspevok je stanovený na 36 100 000 eur za rok. Niečo vyše tretiny prostriedkov je vyčlenených na rozvoj a realizáciu odvetvovej politiky rybolovu v Maroku.

Možnosti rybolovu stanovené v dohode boli určené nasledovne: 1) pre kategóriu rybného hospodárstva malého rozsahu: 20 rybárskych lodí so zátahovými sieťami na rybolov pelagických druhov na severe, 20 plavidiel pre rybné hospodárstvo malého rozsahu na juhu, 30 plavidiel s dlhými lovnými šnúrami pre hlbokomorský lov pre rybné hospodárstvo malého rozsahu na severe a 27 plavidiel loviacich udicami; 2) 22 plavidiel s navíjacími vlečnými sieťami a plavidiel s dlhými lovnými šnúrami pre hlbokomorský lov pri morskom dne; 3) ročná kvóta 60 000 ton pre priemyselný rybolov pelagických druhov.

Desať európskych krajín, z nich po prvý raz aj plavidlá z nových členských štátov, má povolenie loviť v marockých vodách.

Poplatky námorných prepravcov sa stanovili pre každú kategóriu a celkovo by mohli prispieť k dodatočnému ročnému príjmu vo výške približne 3 miliónov eur v prospech Maroka.

Je však potrebné preskúmať jednu základnú otázku, predtým ako Výbor pre rozvoj vyjadří stanovisko k návrhu Komisie.

V článku 2 a) textu parafovaného Európskou komisiou sa uvádza:

Pod pojmom „marocká rybolovná oblasť“ sa rozumejú vody spadajúce pod zvrchovanosť alebo jurisdikciu Marockého kráľovstva.“

Výbor pre rozvoj požiadal právny odbor Parlamentu o stanovisko k otázke, či by Spoločenstvo mohlo súhlasiť s tým, aby sa podpísala dohoda, ktorá umožní európskym lodiam loviť vo vodách bývalej Španielskej Sahary.

Odpoveď právneho odboru bola pozitívna.

Podľa právneho odboru je dôležité, aby časť finančného príspevku Spoločenstva bola určená na rozvoj miestneho obyvateľstva Západnej Sahary.

Právny odbor navrhuje, aby Komisia a Rada ubezpečili Parlament, že budú od Maroka v tejto súvislosti vyžadovať potrebné záruky a aby Komisia zvažila možnosť dočasného pozastavenia dohody v prípade, ak obyvateľstvo Západnej Sahary časť finančného príspevku nedostane.

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre rozvoj žiada Výbor pre rybné hospodárstvo, aby ako gestorský výbor prijal do svojej správy tieto pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:

Text predložený Komisiou¹

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy
Parlamentu

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1
Odôvodnenie 2a (nové)

(2 a) Finančný príspevok Európskeho spoločenstva by sa takisto mal použiť na rozvoj pobrežného obyvateľstva Maroka a Západnej Sahary, ktoré žije z rybolovu a na založenie miestnych malých a stredných podnikov v odvetví rybolovu.

¹ Zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku.

POSTUP

Názov	Návrh nariadenia Rady o uzatvorení Dohody o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Marockým kráľovstvom		
Referenčné čísla	KOM(2005)0692 – C6-0040/2006 –2005/0280(CNS)		
Dátum konzultácie s EP	6.2.2006		
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	PECH 14.2.2006		
Výbor požiadaný o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	DEVE 14.2.2006	BUDG 14.2.2006	
Bez predloženia stanoviska dátum rozhodnutia	BUDG 24.4.2006		
Rozšírená spolupráca dátum oznámenia na schôdzi			
Spravodajca dátum menovania	Daniel Varela Suanzes-Carpegna 15.2.2006		
Predchádzajúci(-a) spravodajca(-kyňa)			
Zjednodušený postup – dátum rozhodnutia			
Námietky voči právnemu základu dátum stanoviska JURI			
Zmena výšky finančných prostriedkov dátum stanoviska BUDG			
Konzultácia s Európskym hospodárskym a sociálnym výborom – dátum rozhodnutia na schôdzi			
Konzultácia s Výborom regiónov – dátum rozhodnutia na schôdzi			
Prerokovanie vo výbore	22.2.2006	21.3.2006	3.4.2006
Dátum prijatia	3.5.2006		
Výsledok záverečného hlasovania	+: -: 0:	21 4 6	
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	James Hugh Allister, Stavros Arnautakis, Elspeth Attwooll, Iles Braghetto, Niels Busk, Luis Manuel Capoulas Santos, Paulo Casaca, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Carmen Fraga Estévez, Ioannis Gklavakis, Alfred Gomolka, Pedro Guerreiro, Ian Hudghton, Heinz Kindermann, Henrik Dam Kristensen, Albert Jan Maat, Willy Meyer Pleite, Rosa Miguélez Ramos, Philippe Morillon, Willi Piecyk, Dirk Sterckx, Struan Stevenson, Margie Sudre, Daniel Varela Suanzes-Carpegna		
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Duarte Freitas, Ana Maria Gomes, Luis de Grandes Pascual, Manuel Medina Ortega, Francisco José Millán Mon, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, María Isabel Salinas García, Carl Schlyter		
Náhradníci (čl. 178 ods. 2) prítomní na			

záverečnom hlasovaní	
Dátum predloženia	4.5.2006
Poznámky (údaje, ktoré sú k dispozícii iba v jednej jazykovej verzii)	...